



**B O A R D O F S T U D I E S**  
NEW SOUTH WALES

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION**

**2000**

**VIETNAMESE**

**2 UNIT**

**LISTENING SKILLS**

**TRANSCRIPT**

## FAMILIARISATION PASSAGE

This familiarisation passage will be read to accustom the candidates to the recorded voices. This is not the Listening Skills examination.

### VIỆN BẢO TÀNG NGHỆ THUẬT GETTY

Viện bảo tàng này được gọi theo tên người bỏ tiền ra thành lập, Jean Paul Getty, người Mỹ gốc Anh. Paul Getty bắt đầu sưu tập đồ cổ vào khoảng đầu thập niên 1930. Đến năm 1954, ông cho gom tất cả tại một cơ sở riêng tại Malibou (gần Los Angeles), thiết lập viện bảo tàng tư lấy tên là "Bảo tàng J. Paul Getty". Nhưng rồi số đồ trưng bày ngày càng nhiều, cơ ngơi có sẵn không đủ chỗ. Getty liền bỏ ra một số tiền không hạn định để xây một viện bảo tàng tối tân, tọa lạc gần cơ sở cũ. Cơ sở mới này rất đồ sộ, nằm ngay bên bờ Thái Bình Dương. Getty không chỉ là viện bảo tàng đồ sộ nhất thế kỷ, mà còn là một công trình kiến trúc lộng lẫy chưa từng thấy. Getty không hề thua Louvre của Paris, hay Metropolitan của New York về mặt trang lệ. Về phí tổn, với kinh phí một tỷ rưỡi Mỹ kim, Getty chiếm giải quán quân, không phải chỉ trong thế kỷ mà còn cả suốt lịch sử bảo tàng của hành tinh.

Toàn bộ cơ ngơi của viện bảo tàng Getty chiếm trọn 40 cây số vuông; riêng những tòa nhà có một diện tích chung khoảng 10 cây số vuông. Điều độc đáo của viện bảo tàng này là du khách, ngoài việc thưởng lãm những tác phẩm nghệ thuật trưng bày bên trong, còn có thể đi ra ngoài để ngắm cảnh thiên nhiên, vì khuôn viên của cơ sở quá rộng, lại có nhiều khu rừng, nhiều vườn hoa. Về nội dung triển lãm, Getty có những bức tranh và tượng cao giá nhất thế giới mà viện bảo tàng khác không có, như bức tranh "Hoa Diên Vĩ" của Van Gogh, bức tượng Heracles bằng cẩm thạch... Còn nhiều lắm, những công trình nghệ thuật mà nhân loại chỉ có một cái, và chỉ có ở đây.

Và có lẽ viện bảo tàng Getty còn nhiều điều đáng ca ngợi nữa. Điều khiến mọi người phải suy nghĩ là cách dùng tiền của những người Mỹ giàu có- một khi đã làm giàu đủ rồi, họ dùng tiền vào những việc công ích cho quê hương, cho nhân loại.

### SAMPLE

The following two questions and answers are related to the familiarisation passage and are given as examples only.

**1** Paul Getty xây dựng viện Bảo tàng Mỹ thuật Getty mới vì:

- (A) thích sưu tập đồ cổ.
- (B) cơ sở cũ không đủ chỗ trưng bày cổ vật.
- (C) thích tiêu tiền vào thị trường đồ cổ.
- (D) muốn vừa trưng bày đồ cổ vừa ngắm cảnh thiên nhiên.

B

**2** Viện Bảo tàng Getty độc đáo vì:

- (a) người đến xem có thể vừa ngắm các tác phẩm nghệ thuật vừa ngắm cảnh thiên nhiên
- (b) có những bức tranh và tượng cao giá nhất thế giới

3 Theo bài đọc, người Mỹ đáng được ca ngợi ở điểm nào?

khi làm giàu đủ rồi, họ dùng tiền vào những việc công ích cho quê hương,  
cho nhân loại.

## ITEM 1 Nên hay không?

Hai anh em Nam và Thu đang bàn tính về một vấn đề khó xử trong gia đình.

Nam : Thu à, anh nghĩ chắc mình phải đưa má vào Viện Dưỡng Lão thôi.

Thu: Nhưng tại sao vậy anh Nam ? Tại sao anh lại nghĩ như vậy?

Nam: Anh thấy lúc sau này má càng ngày càng yếu.  
Em không nhớ tuần rồi má bị cảm phải nằm một chỗ hết mấy ngày đó sao?

Thu: Mấy ngày đó em đi làm mà bụng dạ lúc nào cũng lo không biết má ở nhà có sao không...

Nam: Vậy mà anh em mình không có ai nghĩ làm được để ở nhà lo cho má. Công việc ở sở thì quá bận mình đâu có thể xin nghỉ hoài được.

Thu: Nhưng anh không nghĩ là nếu mình đưa má vào viện dưỡng lão má sẽ tủi thân hay sao? Hơn nữa, suốt tuần trở lại mình không ai trò chuyện, má lại chỉ quen ăn thức ăn Việt nam, má sẽ buồn lắm đó.

Nam: Nếu em lo má không có đồng hương để tâm sự thì mình gửi má vào viện dưỡng lão của cộng đồng người Việt.

Thu: Mà anh có chắc là viện dưỡng lão của người Việt Nam được trang bị đầy đủ những phương tiện y tế để săn sóc người già không?

Nam: Điều này thì em khỏi lo. Chính sách của nhà nước Úc đối với việc săn sóc những người cao niên thì ở đâu cũng vậy thôi. Điều làm anh yên tâm nhất là lúc nào cũng có bác sĩ và y tá thường trực. Nếu lỡ có chuyện bất ngờ xảy ra thì có xe cấp cứu đưa má vào nhà thương kịp thời.

Thu: Nhưng em vẫn cứ thấy làm sao đó... Ba mất sớm, má ở vậy nuôi hai anh em mình khôn lớn. Bây giờ má già yếu mình lại không sống chung với má để phụng dưỡng, báo hiếu má. Chỉ sợ má hiểu lầm, cho là má vô phúc! Anh không nghe người ta thường nói " trẻ cậy cha, già cậy con" sao? Việc đưa cha mẹ vào viện dưỡng lão đối với người Việt mình vẫn còn là chuyện quá mới mẻ, không mấy ai chấp nhận đâu.

Nam: Ủ, em nói cũng phải. Thôi để từ từ rồi mình tìm cách khác.

## ITEM 2 Say rượu và lái xe

Cảnh sát NSW cho hay những tai nạn thương vong do các tài xế uống rượu lái xe gây ra hiện ở mức rất cao, còn cao hơn những tai nạn do tài xế lái xe quá tốc độ gây nên. Ngoài ra, tính từ năm 1984 đến nay tỉ lệ phụ nữ bị cảnh sát tuần tra chặn phạt tội uống rượu lái xe cũng tăng tới mức gấp đôi.

Luật lệ cho phép cảnh sát chặn xe thổi rượu được ban hành từ thập niên 80. Vào thời điểm trên chỉ 15% tai nạn giao thông là do rượu gây ra. Nhờ những chiến dịch vận động liên tục của chính phủ NSW, tỉ lệ này đã giảm đến mức đáng kể, chỉ còn 4% vào năm 1997. Nhưng tỉ lệ này lại có chiều hướng gia tăng. Chỉ huy trưởng cảnh sát tuần tra giao thông cũng xác nhận là trong năm 1999 tỉ lệ những tai nạn đụng xe tương tự cũng ngày một gia tăng. Nguyên do chính là bởi tài xế không tuân theo các luật lệ lái xe an toàn do Bộ Giao Thông qui định.

Vì những lý do trên, tại Victoria, chính phủ dự định sẽ áp dụng luật lệ gắt gao đối với những tài xế nào say rượu mà lái xe. Theo một dự luật vừa được công bố, trong tương lai, những tài xế nào bị ra tòa lần thứ nhì về tội uống rượu lái xe sẽ bị buộc phải gắn máy thử rượu trong xe. Muốn đề máy xe, tài xế phải bảo đảm hoàn toàn không có hơi rượu theo qui định của máy là 0.00. Chi phí thiết kế bộ phận máy thử rượu này tốn khoảng 300 đô. Ngoài ra, những tài xế nào bị chặn bắt về tội say ma túy mà lái xe có thể bị xử treo bằng lái đến một năm.

### ITEM 3 Như ánh nắng xuân

Đang mãi mê tìm số nhà của người bạn thân, Hoài chợt nghe tiếng chào

"Thưa, thầy tìm ai ạ?"

Hoài ngoảnh lại thấy Vân, cô học trò trong lớp Anh văn buổi tối của mình đang đứng tưới nước trong vườn nhà kế bên.

"À Vân, Vân ở đây hở?"

"Dạ, Thầy đang tìm nhà ai vậy? Nếu thầy không bận, mời thầy vào nhà em nghỉ chân uống nước. Trời hôm nay nóng quá."

"Cám ơn Vân. Trời nóng thế này mà có được một ly nước lạnh thì tuyệt rồi".

Bước vào phòng khách nhà Vân, Hoài cảm thấy không khí ấm cúng lạ thường. Nhìn cách trang hoàng Hoài biết ngay Vân là người rất có khiếu thẩm mỹ. Bình hoa cúc đại màu vàng thật linh động dưới ánh đèn. Căn phòng nhỏ, đồ đạc sơ sài nhưng xếp đặt rất dễ thương. Trên tường, bức ảnh Vân che nón cười thật tươi trong chiếc áo dài tím thắm giữa một rừng hoa vàng đang ngả nghiêng trong gió.

"Hình như Vân thích hoa vàng lắm phải không?"

Vân dạ thật ngoan rồi tiếp: "Nhưng phải là hoa dại trong rừng hay ở những bãi cỏ hoang sơ. Vân không thích những bụi hoa vàng trong những khu vườn cắt xén cẩn thận, kiểu cách. Bình hoa vàng này Thầy có biết cắt ở đâu không? Ở bãi cỏ hoang gần cao ốc chỗ Thầy làm việc đó."

Hoài nhìn Vân kinh ngạc:

"Sao Vân lại biết cả chỗ tôi làm việc? Tôi nhớ là Vân chỉ mới vào học lớp Anh văn của tôi có vài tháng thôi mà?"

Vân mỉm cười:

"Vân còn biết Thầy làm việc giỏi lắm và từng được khen thưởng nữa kia."

"Sao cái gì về tôi Vân cũng biết hết vậy? Vân làm tôi sợ rồi đó nhé!"

"Thầy sợ Vân thật sao? Vân còn biết về thầy nhiều hơn nữa cơ!"

Hoài đi từ ngạc nhiên này sang ngạc nhiên khác:

"Vân thử nói xem Vân còn biết gì nữa về tôi nào?"

Vân nhìn Hoài với đôi mắt tinh nghịch:

"Vân còn biết là dạy học không phải là nghề chính của thầy. Thầy đi dạy chỉ vì muốn giúp đỡ người đồng hương. Vân còn nghe nhiều người khen thầy vừa đẹp trai, vừa dễ thương... đúng không nào? Chẳng những vậy, thầy hãy còn độc thân nữa kia..."

Vân vừa nói vừa cười trong khi Hoài đỏ mặt vì sự tinh quái của cô học trò xinh đẹp.

Để chữa then, Hoài hỏi lảng sang chuyện khác:

"Sao, Vân có thoải mái với cuộc sống hiện nay không?"

## ITEM 3 (Continued)

Đạ, thích lắm chứ ạ. Vân hiện đang làm việc bán thời tại thư viện địa phương nên cũng nhàn nhã. Vân có được nhiều dịp gặp gỡ làm quen với nhiều bạn mới; có phương tiện học hỏi thêm về đời sống tại Úc và nhất là có cơ hội trau dồi thêm tiếng Anh. Trong tương lai, khi Anh văn của Vân khá hơn, Vân sẽ ghi tên học khóa Kế Toán tại trường TAFE. Vân nghe nhiều người nói nếu có bằng cấp tại Úc thì mình sẽ dễ tìm việc làm hơn.

Hoài gật gù đồng ý:

"Đúng đấy, Vân tính rất hay. Đa số những người di dân mới đến Úc đều phải qua một thời gian trau dồi Anh ngữ, học hỏi về xã hội, văn hóa Úc để tìm cho mình một nghề thích hợp. Qua đó, người di dân mới có thể hội nhập vào xã hội Úc một cách dễ dàng.